

[illegible]



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་། ཐིམ་ཕུ་རྫོང་ཁག

ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN
Dzongkhag Administration: Thimphu

༤༽ ཟ་འཐུང་དང་སྐྱོན་གྱི་ཆོང་ཁང་ ཆོད་བསྐྱེད་དང་ཤ་ཁང་ དེ་ལས་ སློན་མོ་ཐོད་སྐྱོད་བཙོང་ས་ཚུ་ རྩོམ་ཚུ་ རྩོམ་ཚུ་ རྩོམ་ཚུ་ ༡.༠༠ ལས་ཕྱི་རུ་ཚུ་
ཆོད་ ༥.༠༠ ཚུན་ ཀོ་མི་ཁྲ-༡༩ སྤྱི་གཞི་དང་ལས་སྤྱོད་ཚུ་ ཚུལ་མཐུན་ལག་ལེན་འཐབ་ཐོག་ སློ་ཕྱི་ཆོག།

5. Funeral services with maximum of 20 people (including Choeps) and 5 vehicles shall be allowed upon approval from the Dzongkhag Task Force.

༥༽ ཤི་རྒྱུན་འབྲུང་པའི་སྐབས་ རྫོང་ཁག་ལས་བྱེད་ཆོག་ས་ཚུང་ལས་གནང་བ་ལུ་སྟེ་ མེ་སྐྱེད་འབད་ནི་དོན་ལུ་ གྲུ་ཚུ་ལ་ཕྱི་རུ་
མི་གྲངས་ ༢༠ ལས་ལྷག་སྟེ་འཛུམ་མི་ཆོག་ནི་དང་ སྐྱུ་མ་འཁོར་ ༥ ལས་ལྷག་སྟེ་བདེ་འཁོར་ཆོག།

6. Lochoes and Rimdros/Funeral rites are allowed at the household level confined to family members only with the following conditions:

༦༽ ལོ་མཚོད་དང་གསོན་པོའི་རིམ་འགོ་ དེ་ལས་ ཤིན་པོའི་དགེ་ལུ་ཚུ་ རང་སོའི་བྱིམ་ནང་འབད་ཆོག་པ་ཨིན་མ་ད་ འོག་ལུ་འཁོད་
པའི་གནད་དོན་ལུ་གནས་དགོ།

a. Prior approval from Dzongkhag Task Force.

༧༽ རྫོང་ཁག་ལས་བྱེད་ཆོག་ས་ཚུང་ལས་སྤྱོད་ཀྱི་གནང་བ་ལུ་དགོ།

b. Adherence to COVID-19 safety protocols.

༨༽ ཀོ་མི་ཁྲ-༡༩ གི་སྤྱོད་འགོག་སྤྱི་གཞི་ལུ་གནས་དགོ།

c. Choeps should be arranged from within the Gewogs.

༩༽ གྲུ་ཚུ་ལ་ཕྱི་རུ་ཆོད་འོག་ནང་འཁོད་ལས་མ་གཏོགས་གཞན་ཕྱི་ཁར་ལས་འཛུམ་མི་ཆོག།

However, Lochoes and Rimdros/funeral rites shall not be allowed in Debsi Phakha, Debsi Tshukha and area of Ngabirongchu near Greener way waste segregation plant.

ཨིན་རུང་ སྤེ་སྤྱོད་པར་ཁ་དང་ཚུར་ཁ་ ཕུག་སྤྱི་གཞི་འཛུམ་མི་ཆོད་འོག་ནང་ལུ་ཡོད་པའི་ སྤེ་པའི་རོང་ཆུ་གི་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ ཆོས་
ཕྱོགས་ཀྱི་ལས་རིམ་ཚུ་འབད་མི་ཆོག།

7. All construction activities and factories/industries shall be allowed to operate in self containment mode after the risk assessment is carried out by the Dzongkhag Task Force.

རྫོང་ཁག་
རྫོང་ཁག་བདེ་གསུམ་
ཐིམ་ཕུ་



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་། ཐིམ་ཕུ་རྫོང་ཁག

ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN
Dzongkhag Administration: Thimphu

༡༽ བཅོམ་སྐྱོན་གྱི་ལས་སྒྲུབ་དང་འབྲུལ་ཁང་ཚུ་ རྫོང་ཁག་ལས་བྱེད་ཚོགས་ཚུང་གིས་ ཉེན་སྲུང་གི་ཞིབ་དཔྱད་འབད་དེ་མ་གཏོགས་
རང་སོའི་ཉེན་སྲུང་གི་ས་ཁོངས་ནང་ ལཱ་ཚུ་འབད་མི་ཚོགས།

8. All Gewog offices/RNR centers/PHCs shall remain open.

༢༽ རྫོང་ཁོག་བདག་སྐྱོང་ཡིག་ཚང་དང་ རང་བཞིན་སྐྱར་འབྲུང་ཐོན་སྐྱེད་ཡིག་ཚང་ དེ་ལས་ གསོ་བའི་སྐྱོན་ཁང་ཚུ་སྤྱོད་གོཔ།

9. Private and Corporate offices are allowed to open subject to approval from the Dzongkhag Task Force.

༣༽ སྒྲུབ་སྤྱོད་དང་ལས་འཛིན་གྱི་ཡིག་ཚང་ཚུ་ སྤྱོད་ནི་དོན་ལུ་ རྫོང་ཁག་ལས་བྱེད་ཚོགས་ཚུང་ལས་གནང་བ་ལུ་དགོ།

10. Farming and animal husbandry in the Gewogs shall resume as usual.

༡༠༽ རྫོང་ཁོག་ཚུ་ནང་ སོ་ནམ་དང་སྒྲོ་ལོར་གྱི་ལས་སྒྲུབ་ལཱ་ལཱ་ལཱ་སྤྱོད་འབད་ཚོགས།

11. Identified suppliers and vendors from Thimphu Thromde for supplying essentials to the Gewogs shall stay in self containment mode which will be monitored by Dzongkhag Task Force from time to time.

༡༡༽ ཐིམ་ཕུ་གཞི་སྒྲུབ་སྤྱོད་ནང་ལས་ རྫོང་ཁོག་ཚུ་ནང་ དགོས་མཁོ་ཆེ་བའི་ཟ་འཐུང་གི་རིགས་བཟུམ་སྤྱོད་འབད་ནི་དོན་ལུ་ རོས་
འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ཚང་པ་དང་བཟུམ་སྤྱོད་ལུ་ རང་སྐྱོང་གི་ཉེན་སྲུང་ས་ཁོངས་ནང་སྤྱོད་གོཔ་ཡིན་མ་དུ་ རྫོང་ཁག་ལས་བྱེད་
ཚོགས་ཚུང་གིས་ ཉེན་སྲུང་གི་ས་ཁོངས་ནང་ དུས་དང་དུས་སུ་ ལྟོ་རྒྱུ་འབད་དགོ།

12. The Desuups on duty shall not allow drivers and helpers delivering essential goods to the shops in Gewogs to come out of their vehicle at the delivery points.

༡༢༽ རྫོང་ཁོག་གི་ཚོང་ཁང་ཚུ་ནང་ དགོས་མཁོ་ཆེ་བའི་ཟ་འཐུང་གི་རིགས་བཟུམ་སྤྱོད་འབད་བའི་སྐབས་ ལུ་མ་འཁོར་དེད་གཡོག་པ་
དང་ལས་བྱེད་ལུ་ ལུ་མ་འཁོར་ནང་ལས་བྱེད་ཁར་ཐོན་མ་བཟུག་པར་བཞག་ནི་དོན་ལུ་ ས་གནས་ཁར་ཡོད་པའི་བདེ་སྲུང་པ་ཚུ་གི་ལྟ་
རྒྱུ་འབད་དགོ།

13. Supplies coming from Gewogs to the Thromde shall be escorted by Desuups.

༡༣༽ རྫོང་ཁོག་གི་ཐོན་སྐྱེད་ཚུ་ རྫོང་ཁོག་གི་དོན་ལུ་ ལུ་མ་འཁོར་ནང་འབག་འོང་པའི་སྐབས་ ལུ་ལུ་མ་འཁོར་དང་ཅིག་ཁར་བདེ་སྲུང་པ་ཚུ་
གིས་ སྤྱོད་སྐབས་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་བྱེད་དགོ།

རྫོང་ཁག་བདག་སྐྱོང་།

རྫོང་ཁག་བདག་སྐྱོང་། ཐིམ་ཕུ་རྫོང་ཁག



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་། ཐིམ་ཕུ་རྫོང་ཁག
ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN
Dzongkhag Administration: Thimphu

14. Movement of vehicles from Gewogs to Thromde shall be allowed for death cases and medical emergencies with approval from the Dzongkhag Task Force.

༡༤༽ ཤི་རྒྱུན་དང་གསེབ་པའི་འཆམས་ཆེན་ལས་བརྟེན་ རྒྱུ་ཤི་ལམ་ཁོམ་སྡེ་ནང་འགྲོ་དགོ་པ་ཅིན་ རྫོང་ཁག་ལས་བྱེད་ཆོགས་རྒྱུ་ལས་གནང་བ་ལུ་དགོ།

15. All Points of Entry and Exit shall be manned by RBP and Desuups who will maintain logbook of entry and exit of vehicles and passengers.

༡༥༽ རྒྱུ་ཤི་ལམ་གི་འཛུལ་སྒོ་དང་འཕྲོད་སྒོ་ཚུ་ ཁྲིམས་སྲུང་ཁག་གི་སྡེ་དང་བདེ་སྲུང་པ་ཚུ་གིས་འཛིན་སྲུང་འཐབ་དགོ་པ་དང་ ལྷན་འཁོར་དང་འགྲུལ་པ་ཚུ་གི་ཐོ་བཀོད་ཁ་གསལ་འབད་བཞག་དགོ།

16. The public of Naro, Soe and Lingzhi shall seek prior approval from the Dzongkhag Task Force for movement to Thimphu Thromde and Paro.

༡༦༽ སྤོ་ས་དང་ན་རེ་ གླིང་གཞི་རྒྱུ་ཤི་ལམ་གི་མི་སེར་ཚུ་ གཤམ་སྤྱོད་ ཐིམ་ཕུ་རྫོང་ཁག་སྡེ་དང་ཕུ་ལུ་ འགྲོ་འགྲུལ་འབད་དགོ་པ་ཅིན་ རྫོང་ཁག་ལས་བྱེད་ཆོགས་རྒྱུ་ལས་གནང་བ་ལུ་དགོ།

For all activities allowed above, following COVID-19 safety protocols shall be strictly observed:

གོང་གི་འབད་ཆོག་པའི་ལས་སྒྲུ་ཚུ་གི་དོན་ལས་ ཀོ་ཐིར་-༡༩ གི་སྲོན་འགོག་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་ལ་མཐུན་སྡེ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

1. Maintain physical distancing

༡༽ རང་དང་གཞན་གྱི་བར་ན་ ས་སྤྱོད་ས་བཞག་དགོ།

2. Wash hands with soap.

༢༽ ལག་པ་ཚུ་གླུང་ལེབ་བཏབ་སྟེ་འཁྱུ་དགོ།

3. Use sanitizers.

༣༽ ཆང་བཅུད་ཡོད་པའི་སྒྲན་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

4. Use Druk Trace App.

༤༽ འབྲུག་ཁྲེས་ཀྱི་རིམ་ལུགས་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

5. Use face mask.

རྫོང་བདག་པོ་
 རྫོང་ཁག་བདག་པོ་
 ཐིམ་ཕུ་



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་། ཐིམ་ཕུ་རྫོང་ཁག
ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN
Dzongkhag Administration: Thimphu

༥༽ ཞལ་རས་སྤྱོད་དགོ།

6. Avoid crowding.

༦༽ མི་མང་སྤྱང་འཛོམས་ལས་འཛོམ་དགོ།

B. Activities not allowed in the 1st phase of unlocking

ཁ༽ འགོ་འགྲུལ་བཀག་བསྡུ་ཡངས་ཆག་འགོ་རིམ་དང་པའི་ནང་ འབད་མ་ཆོག་པའི་ལས་སྒྲ།

1. Social gatherings.

༡༽ མི་མང་སྤྱང་འཛོམས།

2. Village/Chiwog/Gewog level religious events.

༢༽ གཡུས་སྒོ་དང་སྤྱི་འོག་ ཆེད་འོག་ཚུ་ནང་ ཆོས་ཕྱོགས་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་རིམ།

3. Games and sports.

༣༽ ཕྱད་མོ་གི་རིགས།

4. Drayangs, Karaoke, Snookers, Night clubs/discotheques and Gaming parlours.

༤༽ སྒྲ་དབྱངས་དང་ཀ་རྟ་ཀོ་ ཨིས་རུ་ཀར་ ཞབས་ཁ་རྒྱབ་སའི་སྤྱོད་ཀྱི་ཁང་ དེ་ལས་ཕྱད་མོ་གི་སྤྱོད་ཀྱི་ཁང་།

5. Tshachu/Menchu/Neykors.

༥༽ ཚུ་ཚུ་དང་སྤྱོད་ཀྱི་ གནས་བསྐོར།

6. Visit to Lhakhangs.

༦༽ ལྷ་ཁང་ཚུ་མཇལ་ནི།

7. Picnics/hikes/treks.

༧༽ མཇར་མུ་བཟའ་བར་འགྱུར་ནི་དང་ ལ་བཤལ་ལྷ་བཤལ་འགྱུར་ནི།

8. Movie Shootings.

༨༽ སྒྲིག་བརྟེན་བཟོ་ནི།

9. Opening of Schools and Institutions.

༩༽ སློབ་གྲྭ་དང་གཙུག་ལྷན་ཚུ་འགོ་ཕྱེ་ནི།

ཐིམ་ཕུ་རྫོང་ཁག
ཐིམ་ཕུ་རྫོང་ཁག
ཐིམ་ཕུ་རྫོང་ཁག



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་། ཐིམ་ཕུ་རྫོང་ཁག
ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN
Dzongkhag Administration: Thimphu

10. Movement of unauthorized vehicles in the Villages/ Chiwogs/Gewogs.

༡༠ ་ གཡུས་སྡོད་སྡེ་ཁོག་ ཆེད་འག་ཚུ་ནང་ གནང་བ་མེད་པའི་སྐྱམ་འཁོར་ཚུ་འགོ་འགྲུལ་འབད་ནི།

The public is requested to strictly adhere to this notification and avoid unnecessary travels.

མི་མང་ཡོངས་ཀྱི་གསལ་བསྐྱགས་འདི་ལུ་དམ་དམ་སྟེ་གནས་སྟེ་ དོན་མེད་ཀྱི་འགོ་འགྲུལ་ཚུ་ལས་འཛུལ་སྟེ་བཞུགས་བསྐྱེད་གནང་ཞུ་བ་

མཆིན།

(Dorji Tshering)

Incident Commander

Dzongkhag COVID-19 Task Force



Copy to:

- 1) Chairperson, National COVID-19 Task Force, for kind information.
- 2) Hon'ble Sowai Lyonpo, Ministry of Health, for kind information.
- 3) Dasho Zimpon, Office of Gyalpoi Zimpon, for kind information.
- 4) Chairperson, Central COVID-19 Task Force, for kind information.
- 5) Chairperson, National Zoning Team for kind information.
- 6) Toll free number 1010, for kind information.
- 7) All the Gups, Thimphu Dzongkhag for strict compliance.
- 8) All Desuup Gojays, Thimphu Dzongkhag.
- 9) Principals of HSS and MSS, Thimphu Dzongkhag.